

Lesson No.

4

Phase "A"

The Two Lines of Life

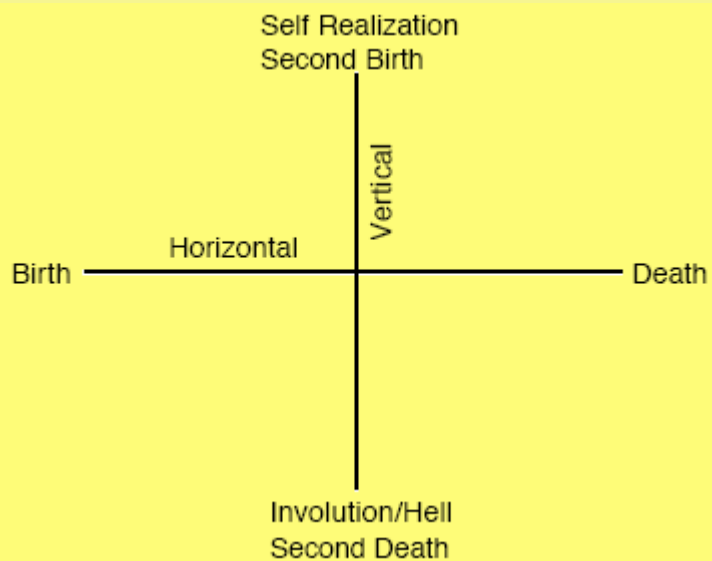
Las Dos Líneas de la Vida

"If the Egoism of the "I" is destroyed within yourself you will overcome birth, age, illness and death, and you will escape all sufferings".

The Amitaba Buddha Siddharta
Gotama Sakya Muni.

"Y si el egoísmo del Yo se destruye en vosotros, estaréis por encima del nacimiento, de la vejez, de la enfermedad y de la muerte, y escaparéis a todo sufrimiento".

*Buddha Amitaba Siddharta
Gotama Sakya Muni.*



Member of AGEACAC Inc. of USA. Queens N.Y. (718) 426-9119
A Nonprofit Organization for the radical REGENERATION of Humankind.

This Lesson still needs corrections in spelling and grammar. (in English and in Spanish).
Please be lenient with us and send us your observations. The translator.

**GNOSIS
BY
MAIL**

American Gnostic Association

Member of AGEACAC USA

6021 West Broad Street #2 Richmond, VA 23230

Tel: (804)282-4051 FAX: (804)282-4052

E-Mail: Courses@AmericanGnosticAssociation.org

What is the real objective of our existence? Why are we on planet Earth? What for? This is something we must elucidate with complete clarity; weighing, analyzing and judging it with serenity.

Yes, we live in a three-dimensional world, but what for? We suffer a lot, but what for? We struggle to obtain the daily bread, to dress and to have a nice place to live, but after all this: where do our efforts lead us? To just live for life, to work to exist somehow. Is this something wonderful? It is really necessary to comprehend the purpose of our existence, the purpose of living, and that is what we intend to do now...

THE TWO LINES OF LIFE

There are two lines in life. We may call one of them horizontal, and the other one vertical. Both lines form a cross within us, here and now. The horizontal line begins with birth, and ends to death. Before each cradle there exists the perspective of a grave: because everything that is born will die.

All Processes of birth, growth, reproduction, aging, and death, belong to the horizontal line. Pleasures, such as liquors, fornication, adulteries, passions, the longing for recognition, the desire to be noticed by others, climbing to "the top of the ladder", and so forth, also belong to the horizontal line.

In the horizontal line, there is the struggle for daily bread, the struggle to not die, to exist under the sun light; all intimate sufferings, all the problems of practical life: family problems, environmental problems, work [or job] problems, etc., belong to the horizontal line. The horizontal line cannot offer anything wonderful.

The human personality develops and gets involved in the horizontal line of life; it is formed there, and then perishes. In the previous lesson, it was stated that there is no tomorrow for the personality of the one who abandons his physical cover.

¿Cuál es el objetivo real de nuestra existencia? ¿Para qué estamos en el planeta tierra y por qué? Esto es algo que debemos dilucidar con toda claridad, sopesar, analizar y enjuiciar serenamente.

Vivimos en un mundo tridimensional, sí, pero ¿con qué objeto? Sufrimos lo indecible, obviamente, pero ¿por qué? Luchamos por conseguir el pan de cada día, para poder vestarnos y tener una casa donde vivir, mas después de todo, ¿en qué quedan nuestros esfuerzos? Vivir por vivir, trabajar para existir de algún modo, ¿es acaso algo maravilloso? Realmente se hace necesario comprender el sentido de nuestra existencia, el sentido del vivir y eso es lo que nos proponemos ahora...

LAS DOS LINEAS DE LA VIDA

Hay dos líneas en la vida. A la una podríamos llamarla horizontal y a la otra vertical. Ambas forman una cruz dentro de nosotros mismos, aquí y ahora.

La horizontal comienza con el nacimiento y termina con la muerte; ante cada cuna existe la perspectiva de un sepulcro, pues todo lo que nace morirá.

En la horizontal están todos los procesos del nacer, crecer, reproducirse, envejecer y luego fallecer. Están también los vanos placeres de la vida: licores, fornicaciones, adulterios, pasiones, búsqueda de renombre, deseos de hacerse sentir, de subir al tope de la escalera y así sucesivamente.

En la horizontal está la lucha por el pan de cada día, la lucha por no morir, por existir bajo la luz del Sol. Están todos los sufrimientos íntimos, todos los problemas de la vida práctica: los de familia, los de la calle, los de la oficina, etc. Nada maravilloso puede ofrecernos la vida horizontal.

La personalidad humana se desarrolla y desenvuelve en la horizontal de la vida; allí se forma y luego perece. Ya en anterior lección se afirmó que no existe mañana para la personalidad del que abandona su envoltura física.

Chronometric or linear time belongs to the horizontal line, where the Mechanical Hope of the multitude is, of those who mistakenly assume that things will get better with time, forgetting that our ancestors used to think the same way, but facts have proven the contrary.

The vertical line is completely different. It is the path of intelligent rebels, of the revolutionaries of the Consciousness, given that the different Levels of the Being are contained herein.

What is understood by the phrase "Levels of Being"? The Level of Being refers to what we are psychologically, here and now. It is clear that in the vertical line (in that marvelous staircase) we can find all kinds of modes of the Being, given that each person is different.

What matters in life, certainly, is the Mode or Level of Being of each individual. Some people maybe drunkards and others abstemious¹, some are honest and others shameless (there is every thing in the vineyards of the Lord).

The International Gnostic Movement's basic proposal to solve the problems of the individual in society, is the following: "The mass is the sum of individuals. The Government, Syndicate, Religion, is what the individual is. The transformation of masses or countries is not possible, if each individual or person doesn't radically transform his way of being".

No one can deny the existence of different social levels [social classes]. There are people who belong to Churches and Synagogues and people who belong to brothels; there are people who belong to business and others who belong to the country side; likewise, there are different levels of Being: there are generous and non-generous people; violent and peaceful people and people with chastity and so forth.

In the vertical there are different levels of the Being, and these escalate themselves.

¹ Abstemious: Eating and drinking in moderation

En la horizontal está el tiempo cronométrico o lineal; allí está la esperanza mecánica de las multitudes, de los que equivocadamente suponen que con el tiempo las cosas serán mejores, olvidando que así pensaban nuestros abuelos y bisabuelos, pero los hechos han venido a demostrar lo contrario.

La línea vertical es completamente diferente; es el camino de los rebeldes inteligentes, de los revolucionarios de la consciencia, pues en ella están los distintos Niveles del Ser.

¿Qué se entiende por "Niveles del Ser"? El nivel del Ser se refiere a lo que psicológicamente somos, aquí y ahora.

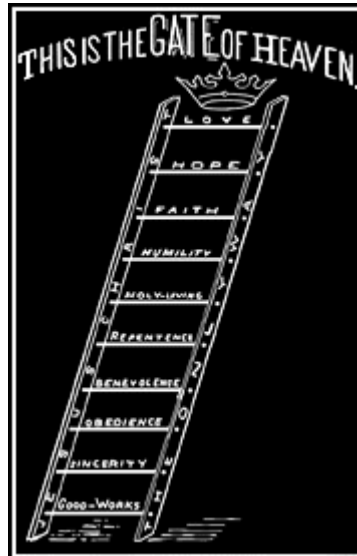
En la vertical; en esa escalera maravillosa, es claro que podemos encontrar todos los modos del Ser, pues cada persona es diferente.

Lo que importa en la vida, ciertamente, es el Modo de Ser o Nivel del Ser de cada sujeto o persona. Algunos sujetos serán borrachos y otros abstemios, honrados y estos otros sinvergüenzas (de todo hay en la viña del Señor).

El planteamiento básico del Movimiento Gnóstico Internacional, para resolver los problemas de individuo y de la sociedad, es el siguiente: "La masa es la suma de los individuos; lo que es el individuo, eso es el gobierno, el sindicato, la religión, etc., y no es posible la transformación de las masas o de los pueblos, si cada individuo o persona no transforma radicalmente su modo de ser".

Nadie puede negar que existen distintos niveles sociales. Hay gentes de iglesias y de prostibulos, hay gentes de co-mercio y de campo, etc. Así tambien existen distintos Niveles del Ser: hay quienes se definen por la mezquidad mientras que otros son generosos; hay gentes violentas y las hay apacibles, hay gentes lujuriosas y hay quienes son castas y así incesantemente.

En la vertical, pues, están los distintos niveles del Ser y estos se escalonan.



Unquestionably, we are in one of these steps. There might be worse people than us in steps down below, while in upper steps there might be people who are better than us.

The Level of the Being depends upon the Essence or Conscious degree of liberation. For example, if we have three percent of awakened Consciousness, that degree indicates what our actual level is. Obviously, eminences² like Hermes Trismegistus, Krishna, Quetzalcoatl or Jesus the Great Kabir, possess a very elevated Level of the Being, in contrast to murderers, psychopaths, drug addicts, alcoholics, etc., who possess a very low Level of the Being.

Consciousness is atemporal; in the vertical the concept of "time" does not fit. Birth and death are exclusively a concern of the horizontal. In the vertical there are the transcendental powers of the Being, the esoteric powers, the divinizing powers and the Revolution of the Consciousness.

With the solar ideas and the forces of the vertical line, we may have decisive influence over the horizontal aspects of practical life. We can totally change our own destiny and make something different out of our life: to become something different from what we have been, from what we are, and from what we have known in this bitter existence.

Unfortunately, the immense human majority only knows about the horizontal path, they completely ignore what the vertical path is, along with its revolutionary implications. In the horizontal path, due to lack of adequate knowledge, people react mechanically before the different circumstances of life.

In fact, people always happen to become victims: when anybody flatters them, they smile; when somebody humiliates them, they suffer; they insult if they are insulted; they hurt if they are hurt. They are never free, their fellow beings have the power to sway them from happiness to sadness, from hope to despair.

² Eminence: A person of high station or great achievements

Incuestionablemente, en algún escalón de estos nos encontramos nosotros. Escalones abajo habrá personas peores que nosotros; escalones arriba se encontrarán personas mejores que nosotros.

El Nivel del Ser depende del grado de liberación de la Esencia o Consciencia. Por ejemplo, si tenemos un tres por ciento de Consciencia despierta, ese grado indica cual es nuestro nivel actual. Obviamente, personajes como Hermes Trismegistos, Krishna, Quetzalcoatl o Jesús el Gran Kabir, poseen un elevadísimo Nivel del Ser, en contraposición a las personas asesinas, psicópatas, drogadictos, alcohólicas, etc., que poseen un bajísimo Nivel del Ser.

La Consciencia es atemporal; en la vertical el concepto "tiempo" no cabe. Eso de nacer y morir es exclusivo de la horizontal. En la vertical están todos los po-deres trascendentales del Ser, los poderes esotéricos, los poderes que divinizan y la Revolución de la Consciencia.

Con las ideas solares y las fuerzas de la vertical podemos nosotros influir, decididamente, sobre los aspectos horizontales de la vida práctica, podemos 4 cambiar totalmente nuestro propio destino, hacer de nuestra vida algo diferente, llegar a ser algo distinto a lo que hemos sido, a lo que somos, a lo que he-mos conocido en esta amarga existencia.

Desafortunadamente, las grandes mayorías humanas sólo conocen la vía horizontal, ignoran completamente lo que es la vía vertical y sus implicaciones revolucionarias. En la vía horizontal, por no poseer un conocimiento adecuado, las gentes reaccionan mecánicamente frente a las diversas circunstancias de la vida.

Las gentes en efecto, suelen siempre convertirse en víctimas: cuando alguien las adula, sonríen, cuando alguien las humilla, sufren, insultan si se les insulta, hieren si se les hiere; nunca son libres, sus semejantes tienen poder para llevarlas de la alegría a la tristeza, de la esperanza a la desesperación.

Each one of those persons who go on the horizontal path look like a musical instrument set out on the street, upon which whoever passes by plays on it whatever he pleases.

He who learns to transform mechanical reactions, that is, he who begins to work upon himself (to stop from being a victim of circumstances of the horizontal path), in fact and by his own right, gets into the vertical path and begins to escalate to a superior level of the Being. This represents a fundamental change and is the extraordinary result of the psychological defiance.

THE LEVEL OF THE BEING, LAW OF PSYCHOLOGICAL AFFINITIES AND THE LAW OF UNIVERSAL MAGNETISM

People who possess an identical or similar Level of the Being are attracted to each other by the simple Law of Psychological Affinities. Likewise, each one of us attracts the diverse circumstances of our own life due to the Law of Universal Magnetism.

A drunkard, for example, will attract other drunkards, and always will be inside bars and taverns. A lustful person will attract lascivious³ scenes within which he will find himself entangled, and around him dramas and tragedies of the same kind will happen. What will the usurer⁴ attract?, the avaricious [greedy]?, the egoist? How many problems: jail and disgrace?

If, for instance, we take a ragged homeless beggar out from the multitudes to Buckingham's Palace so he may live next to Queen Elizabeth, then in principle he will be well attended by many servants. He will be considered as a great Sir, but since his Level of the Being attracts his own life: soon the servants of the palace will notice he is avaricious, that he keeps the monies, and that he never spends even a penny to help a friend. They will notice his irritability, his desire for

³ Lascivious: Given to or expressing lust; given to excessive indulgence in sexual activity

⁴ Usurer: One who lends money at interest, especially at an exorbitant or unlawfully high rate.

Cada una de esas personas que va por el camino horizontal, se parece a un instrumento musical colocado en la calle, donde todo el que pase, toca lo que le viene en gana.

Quien aprende a transformar las reacciones mecánicas, es decir, que comienza a trabajar sobre sí mismo para dejar de ser víctima de las circunstancias de la vía horizontal, de hecho y por derecho propio se mete en la senda vertical y comienza a escalar un nivel superior del Ser. Esto representa un cambio fundamental y es el resultado extraordinario de la rebeldía psicológica.

EL NIVEL DEL SER LA LEY DE LAS AFINIDADES PSICOLOGICAS Y LA LEY DE IMANTACION UNIVERSAL

Por simple Ley de Afinidades Psicológicas las personas que poseen idéntico o similar Nivel del Ser, se atraen entre sí. De igual manera, por Ley de Imantación Universal, cada uno de nosotros atrae las diversas circunstancias de su propia vida.

Un borracho por ejemplo, atraerá a otros borrachos y estará siempre metido en bares y cantinas. Un lujurioso atraerá escenas de lascivia en las que se verá metido, y a su alrededor ocurrirán dramas y tragedias de ese mismo motivo. ¿Qué atraerá el usurero, el avaro, el egoísta?, ¿Cuántos problemas: cárcel y desgracia?.

Si sacamos de entre las multitudes a un mendigo harapiento y lo llevamos al palacio de Buckingham, por ejemplo, para que viva allí al lado de la Reina Elizabeth, en principio será atendido por muchos criados, se le considerará como un gran señor, pero como su Nivel del Ser atrae su propia vida, pronto los criados del palacio verán que es avaro, que guarda los dineros, que jamás gasta ni un céntimo, ni para ayudar a un amigo; se darán cuenta de su irritabilidad, de su inescrupulosidad, de su chismografía, que le gusta vengarse a causa de lo que sobre él se dice y llegará por último el momento en que se quedará solo dentro del palacio y tendrá que rogarle a los criados que le lleven siquiera un

revenge, his unscrupulousness, and his gossiping, all because of what is said about him. And a moment will arrive in which he will be left alone in the palace and he will have to beg the servants to bring him at least a dish to eat, because they wouldn't want to attend him. So even if the beggar dresses with the best possible clothes and changes his place of residence, he will always continue being what he is: a beggar. Why? Because a man is what his inner life is and the values which conform to his Level of the Being will attract all the circumstances that surround him.

Many wish to obtain enormous amounts of money and say: "If at least I won the first prize of the lottery. How different my life would be different!", but that is false because it is not by obtaining enormous amounts of money that we can modify the dramas, tragedies and comedies of our existence, but passing to a Superior Level of the Being.

It is not useless to establish, as a corollary, the following: academic or university titles, degrees, promotions, change in economic position, or change of residence in the physical world, would in no way originate authentic exaltations of the Consciousness, and will never implicate re-evaluations of the Being, or the advancement to a higher step in the Levels of the Being.

Although we had a vast intellectual education, very good manners and money as long as we carry within our inner space the undesirable elements of anger, greed, lust, envy, pride, laziness, gluttony, fear, jealousy, etc., the boring repetition of dramas, tragedies and comedies will continue.

Only by getting into the vertical path do we have the possibility to change our own Level of the Being. If we eliminate the psychological defects, we pass to a Superior Level and, in fact, our life changes as does all that surround us. With good reason we can affirm that "the exterior is the reflection of what we carry within".

The bothersome circumstances of existence, and the unpleasant circumstances of life, are nothing but mere projections of what is happening in our inner world.

plato de comida, porque ellos no querrán atenderlo. Es decir, aunque el mendigo se vista lo mejor posible y cambie de residencia, si-empre continuará siendo lo que es: un mendigo. ¿Por qué? Porque un hombre es lo que es su vida interior y los valores que conforman su Nivel del Ser atraen todas las circunstancias que le rodean.

Muchos se preocupan por obtener enormes cantidades de dinero y dicen: "Si yo me sacara el primer premio de la lotería, ¡Cuán distinta sería mi vida!", pero eso es falso, porque no es consiguiendo enormes cantidades de dinero como po-demos modificar los dramas, tragedias y comedias de nuestra existencia, sino pasando a un Nivel Superior del Ser.

No está de más sentar como corolario lo siguiente: los títulos académicos o universitarios, los grados, los ascensos, el cambio en la posición económica, o el cambio de residencia en el mundo físico, en modo alguno originarían exaltaciones auténticas de la Consciencia, jamás implican revaluaciones del Ser, o el paso a un escalón superior en los Niveles del Ser.

Aunque poseamos una vasta cultura intelectual, muy buenos modales y dinero, mientras cargemos en nuestro espacio interior los elementos indeseables de la ira, la codicia, la lujuria, la envidia, el orgullo, la pereza, la gula, el miedo, los celos, etc., continuará la repetición aburridora de dramas, tragedias y comedias.

Sólo metiéndonos por la senda vertical tenemos la posibilidad de cambiar nuestro propio Nivel del Ser. Si eliminamos los defectos psicológicos, pasamos a un Nivel Superior y de hecho cambia nuestra vida y todo lo que nos rodea. Con justa razón podemos aseverar que "lo exterior es el reflejo de lo que interiormente llevamos".

Las circunstancias molestosas de la existencia, las circunstancias nada agradables de la vida, no son sino meras proyecciones de lo que en nuestro mundo interior sucede.

If we are wrathful persons, if we hate, if we are jealous, envious, or perverted; the surrounding circumstances will be perverse, fatal, and sinister. They may be jotted down even in the tabloid press. But if we are persons who already have eliminated hatred, perversity, etc., if we live in harmony with infinite, if we breathe peace, if we irradiate love, bliss, and contentment, then all the circumstances that will emanate from ourselves will be wholesome, we will have good relations, and there will be harmony with all our surroundings.

PSYCHOLOGICAL CHANGE AND THE SOCIAL TRANSFORMATION OF HUMANITY

For a moment, let's set ourselves in one of those lots of any city: invaded and where collective and inhuman neighborhoods are encouraged. Let's observe that group of people and we will see that everyday they fight among themselves, they get drunk, they hurt, they kill among themselves, etc. Over there one hears screams of pain, hatred, anger, obnoxious slander, defamation, and so on.

Now then, if by any chance any person from those neighborhoods gets ready to initiate a wonderful process of self knowledge, by getting into the revolutionary vertical and eliminating some of their defects (like: anger, hatred, egoism, or the parochial gossiping "I"), then it is obvious that they will refine their customs, and the Level of the Being will change. Then they could not be alone with the ones who surround them, they would be forced to make new friends (due to the Law of Psychological Affinities) and their life should change. Possibly those new friends, will offer them new opportunities; through the interrelation the economic aspect of their own existence will change, they will find a different new job, and they will improve conspicuously⁵.

The change of the Level of the Being is, thus, a psychological system to achieve the social transformation of humankind.

Si somos personas iracundas, si odiamos, si somos celosos, envidiosos, perversos, las circunstancias que nos rodearán serán perversas, fatales, siniestras, podrán ser anotadas hasta en la prensa sensacionalista. Pero si somos personas que han eliminado el odio, la perversidad, etc., si vivimos en armonía con el infinito, si respiramos paz, si irradiamos amor, dicha, contento, las circunstancias que emanarán de sí, serán hermosas y tendremos buenas relaciones, habrá armonía con todo lo que nos rodea.

EL CAMBIO PSICOLOGICO Y LA TRANSFORMACION SOCIAL DE LA HUMANIDAD

Coloquémonos por un momento en uno de esos terrenos de cualquier ciudad, que son invadidos y donde se fomentan barriadas colectivas e inhumanas. Contemplemos a ese grupo de gentes y veremos que diariamente se pelean entre sí, se emborrachan, se hieren, se matan, etc. Allí se escuchan gritos de dolor, de odio, de ira, de asqueante maledicencia, de calumnias y así sucesivamente.

Ahora bien, si por un momento cualquier habitante de esas barriadas reflexiona profundamente y se dispone a iniciar un proceso maravilloso del auto conocimiento, metiéndose en la vertical revolucionaria y eliminando algunos de sus defectos, como por ejemplo: la ira, el odio, el egoísmo, el "Yo" de la chismo grafía parroquial, es obvio que se refinarán sus costumbres, cambiará su Nivel del Ser. Entonces ya no podría entenderse con aquellas gentes que le rodean; se vería precisado a hacer nuevas amistades (por Ley de Afinidades Psicológicas) y cambiaría su vida. Posiblemente esas nuevas amistades le brindarían nuevas oportunidades; mediante la interrelación cambiaría el aspecto económico de su propia existencia, conseguiría un trabajo diferente, mejoraría notablemente.

El cambio del Nivel del Ser es, pues, un sistema psicológico para lograr la transformación social de la humanidad.

⁵Conspicuously: Easy to notice; obvious.

Such a system not only allows one to improve economically and to modify the environmental conditions, but also makes it possible to access the superior culture (the Real Knowledge), and we will take care of that in lesson number 5: in which we will study some of the aspects of “to be” and “to know”.

However, we will conclude this lesson by saying that if we want to achieve a radical change, then the first thing we want to do is to comprehend that each one of us, be this white or black, yellow or copper; ignorant or literate; believer or non believer, etc., be this or that Level of the Being and that it is not possible to pass to a higher level if we ignore the state which we are [presently] in.

People want happiness, but where are they going to take it from? As a general rule, we don't want to admit the origin of all that is happening around us, we carry the origins within ourselves and while those causes are not dissolved, suffering will not dissolve either.

Everybody wants all the problems to be solved, everybody longs to live in peace, to have an extraordinary harmony, to feel happy within themselves, but they don't want to realize (those who think like that) that the root of all of those misfortunes and conflicts are carried within, because a man is what his intimate life is and that's all.

Samael Aun Weor

Tal sistema permite mejorar no sólo económicamente y modificar las condiciones ambientales, sino que además posibilita el acceso a la cultura superior, al Saber Real y de eso nos ocuparemos en la lección 5, en la que estudiaremos los aspectos del Ser y del Saber.

Sin embargo, concluiremos esta lección diciendo que si queremos lograr un cambio radical, lo primero que debemos comprender es que cada uno de nosotros, ya sea blanco o negro, amarillo o cobrizo, ignorante o ilustrado, creyente o descreído, etc., está en tal o cual Nivel del Ser y que no es posible pasar a un nivel superior si ignoramos el estado en que nos encontramos.

Las gentes quieren felicidad, pero ¿de dónde la van a sacar?, por regla general no queremos admitir que las causas de todo lo que está sucediendo a nuestro alrededor las llevamos dentro de sí y que mientras esas causas no se disuelvan, los sufrimientos tampoco se disolverán.

Todo el mundo quiere que se les resuelvan sus problemas, todos quieren vivir en paz, tener una armonía extraordinaria, sentirse felices, pero no quieren darse cuenta (los que así piensan) que la raíz de todas esas desdichas y conflictos las llevan en su interior, porque un hombre es lo que su vida íntima es, y nada más.

Samael Aun Weor